

# WÓZEK PALETOWY

Instrukcja obsługi PTH LT15



CE

PAMIĘTAJ, ŻE BEZPIECZEŃSTWO JEST NAJWAŻNIEJSZE!



INSTRUKCJA



## **OSTRZEŻENIE!**

Przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją obsługi nie należy używać wózka.

## **UWAGA!**

Zachować na przyszłość.



INSTRUKCJA

## SŁOWO WSTĘPU

Gratulujemy wyboru naszego hybrydowego wózka paletowego! Został on zaprojektowany, aby uczynić Twoją pracę bardziej wydajną, prostą i bezpieczną.

Przed rozpoczęciem użytkowania wózka bardzo ważne jest, aby nauczyć się go obsługiwać w sposób bezpieczny, poprzez dokładne przeczytanie i zrozumienie treści zawartych w niniejszej instrukcji. Aby móc korzystać z wózka, należy przejść odpowiednie szkolenie i spełnić lokalne wymagania dotyczące obsługi wózków widłowych.

Instrukcja zawiera informacje o zasadach bezpieczeństwa, sposobie pracy z wózkiem oraz o tym, jak utrzymać wózek w dobrym stanie, stosując codzienny harmonogram konserwacji. W związku z ciągłym uaktualnianiem i ulepszaniem naszych produktów, mogą wystąpić pewne nieznaczne różnice pomiędzy zakupionym przez Państwa produktem (produktami) a opisem w niniejszej instrukcji. Ponadto, niniejsza instrukcja będzie się różnić ze względu na specjalne prośby poszczególnych klientów.

Produkt, o którego licencję produkcyjną ubiega się nasza firma jest specjalistycznym pojazdem silnikowym, może być użytkowany tylko na terenie fabryki, atrakcji turystycznych, parków rozrywki i innych specyficznych obszarach itp. na zasadzie "Przepisów nadzoru nad bezpieczeństwem sprzętu specjalistycznego".

Aby zapewnić dostęp do treści, instrukcja musi być zawsze dołączona do wózka. Jej kopie można zamówić jako osobną część.

W razie jakichkolwiek pytań, prosimy o kontakt z naszym działem sprzedaży lub lokalnymi przedstawicielami.



## OSTRZEŻENIE!



ABY ZAPOBIEC POWAŻNEMU RYZYKU OBRAŻEŃ U SIEBIE I INNYCH OSÓB, NALEŻY ŚCIŚLE PRZESTRZEGAĆ NASTĘPUJĄCYCH WSKAZÓWEK BEZPIECZEŃSTWA

Wózki te mogą stać się niebezpieczne w przypadku zaniedbania odpowiedniej konserwacji. Dlatego należy zapewnić odpowiednie zaplecze konserwacyjne, przeszkolony personel i procedury.

Eksplatacja, konserwacja i kontrola powinny być przeprowadzane zgodnie z następującymi praktykami:

1. Należy przestrzegać harmonogramu planowanej konserwacji, smarowania i systemu kontroli.
2. Przed opuszczeniem wózka:
  - Nie należy parkować wózka na pochyłościach.
  - Całkowicie opuścić widły ładunkowe.
  - Wcisnąć wyłącznik awaryjny.
3. Przed rozpoczęciem obsługi wózka:
  - Operator musi znajdować się w pozycji pracy.
  - Ustawić sterownik kierunku jazdy w pozycji neutralnej.
  - Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić funkcję podnoszenia, kierowania, kontroli prędkości, obsługi, alarmu i hamowania.
4. Unikać zagrożeń pożarowych i mieć w pobliżu sprzęt ochrony przeciwpożarowej. Nie używać otwartego płomienia do sprawdzania dźwigni, wycieku elektrolitu, płynów lub oleju.
5. Hamulce, układ kierowniczy, urządzenia sterujące, alarmowe i zabezpieczające powinny być okresowo sprawdzone i utrzymane w dobrym stanie.
6. Sprawdzić etykietę, tabliczkę identyfikacyjną, wymienić te, które są uszkodzone lub odpadają, upewnić się, że są czyste i czytelne.
7. Wszystkie urządzenia systemu podnoszenia powinny być regularnie sprawdzane i konserwowane w celu zapewnienia bezpiecznego działania.
8. Wszystkie systemy hydrauliczne powinny być regularnie sprawdzane. Siłownik, zawór hydrauliczny i inne elementy hydrauliczne nie powinny wykazywać wycieków przed użyciem.
9. Wózek powinien być utrzymywany w czystości, aby zminimalizować i uniknąć zagrożenia pożarowego.
10. Modyfikacje i dodatki, które mają wpływ na pojemność i bezpieczną eksploatację wózka, nie mogą być wykonywane przez klienta lub użytkownika bez uprzedniej pisemnej zgody producenta. Po modyfikacji pojazdu tabliczka znamionowa i znaki bezpieczeństwa na pojeździe powinny zawierać odpowiednie zmiany.



## SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

Instrukcja zawiera ostrzeżenia i instrukcje pozwalające uniknąć wypadków i informacje na temat wydostania się z miejsca wypadku. Upewnij się, że przestrzegasz tych środków ostrożności. W instrukcji zastosowano następujące poziomy i symbole ostrzegawcze:

OSTRZEŻENIE i PRZESTROGA są słowami sygnalizacyjnymi mającymi na celu ostrzeżenie czytającego o istnieniu i względnym stopniu zagrożenia. Oba są poprzedzone symbolem ostrzeżenia o niebezpieczeństwie składającym się z wykrzyknika otoczonego trójkątem.

### OSTRZEŻENIE!



oznacza zagrożenie, które może spowodować obrażenia ciała lub śmierć, jeśli nie zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności

OSTROŻNIE oznacza przypomnienie o rutynowych zasadach bezpieczeństwa.

Ukośnik ZAKAZ (okrąg z ukośną kreską) oznacza procedurę lub czynność, która NIE powinna być wykonywana w żadnych okolicznościach, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenia sprzętu.

Użytkownik jest również odpowiedzialny za zapoznanie się z tym i przestrzeganie lokalnych przepisów bezpieczeństwa. Jeżeli instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku w jakikolwiek sposób odbiegają od tych przepisów, należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami.



INSTRUKCJA

## UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Wózek opisany w niniejszej instrukcji jest wózkiem przemysłowym przeznaczonym do podnoszenia i transportu towarów. Musi on być używany, obsługiwany i konserwowany zgodnie z niniejszą instrukcją. Wszelkie inne sposoby użytkowania wykraczające poza zakres zastosowania mogą spowodować szkody względem personelu, wózka lub mienia. W szczególności należy unikać przeciążania wózka zbyt ciężkimi ładunkami lub umieszczania ich po jednej stronie. Tabliczka znamionowa umieszczona na wózku lub schemat obciążeń są wiążące dla maksymalnego udźwigu. Wózek przemysłowy nie może być używany w strefach zagrożonych pożarem lub wybuchem, w strefach zagrożonych korozją lub nadmiernym zapyleniem. Kategoriecznie zabrania się używania wózka podczas deszczu lub w środowisku wilgotnym.

**Odpowiedzialność właściciela:** Dla celów niniejszej instrukcji obsługi "właścicielem" jest każda osoba fizyczna lub prawna, która albo sama użytkuje wózek przemysłowy, albo w imieniu której jest on użytkowany. W szczególnych przypadkach (np. leasing lub wynajem) za właściciela uważa się osobę, która zgodnie z istniejącymi umowami pomiędzy właścicielem i użytkownikiem wózka przemysłowego jest odpowiedzialna za jego eksploatację.

Właściciel musi zapewnić, że wózek jest używany tylko zgodnie z przeznaczeniem i że wykluczone jest zagrożenie dla życia i zdrowia użytkownika i osób trzecich.

Ponadto należy przestrzegać przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom, przepisów bezpieczeństwa oraz wskazówek dotyczących obsługi, konserwacji i napraw. Właściciel musi upewnić się, że wszyscy użytkownicy wózka przeczytali i zrozumieli niniejszą instrukcję obsługi.

Nieprzestrzeżenie instrukcji obsługi powoduje unieważnienie gwarancji. To samo dotyczy sytuacji, w której klient lub osoby trzecie przeprowadzą nieprawidłowe prace przy wózku bez zgody działu obsługi klienta producenta.

**Instalacja akcesoriów:** Montaż lub instalacja dodatkowego wyposażenia, które wpływa lub uzupełnia działanie wózka przemysłowego, wymaga pisemnej zgody producenta. W niektórych przypadkach wymagana jest zgoda władz lokalnych. Zatwierdzenie przez władze lokalne nie jest jednak równoznaczne z zatwierdzeniem przez producenta.



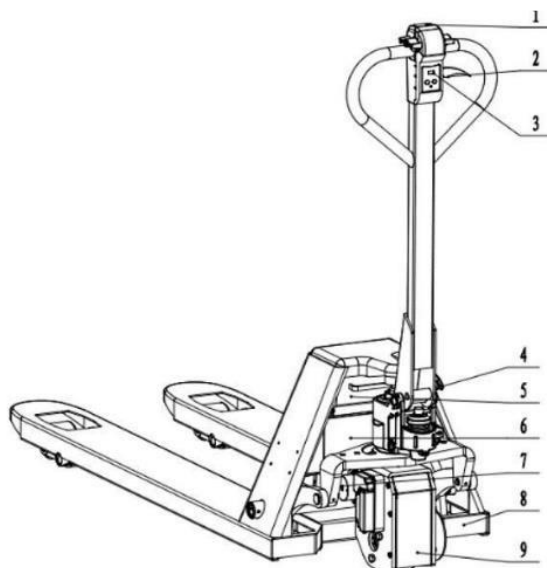
## OPIS WÓZKA

### Zastosowanie

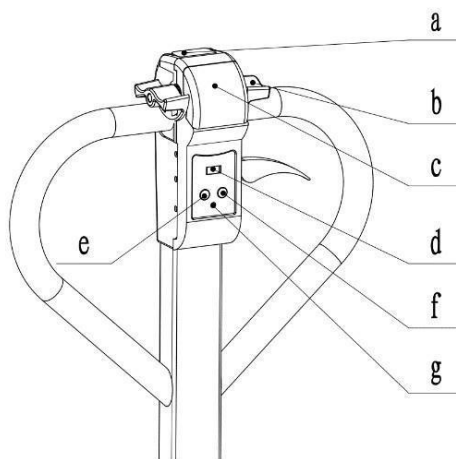
Wózek przeznaczony jest do transportu towarów na równych powierzchniach. Może podnosić palety z otwartym dnem lub deskami ukośnymi, a także klatki rolkowe poza obszar kół ładunkowych.

Temperatura otoczenia: nadaje się do środowiska o temperaturze 5°C - 40°C/41°F- 101°F.

W przypadku długiego czasu pracy w środowisku poniżej 5°C/41°F, chłodni lub w ekstremalnych warunkach zmian temperatury i wilgotności, należy zainstalować dodatkowe wyposażenie specjalne i uzyskać pozwolenie od producenta.



	POZYCJA
1	Uchwyt sterujący
2	Dźwignia zwalniania ciśnienia
3	BDI (wskaźnik rozładowania akumulatora)
4	Wyłączanie awaryjne
5	Ładowarka
6	Wbudowany akumulator litowy
7	Zwalnianie hamulca (opcja)
8	Podwozie
9	Jednostka napędowa

**Uchwyt sterujący**

	POZYCJA	FUNKCJA
a	Gałka napędowa	sterowanie kierunkiem i prędkością jazdy
b	Klakson	Wyzwala sygnał OSTRZEŻENIA
c	Przycisk zapobiegający cofaniu	Funkcja bezpieczeństwa, która po aktywacji, zatrzymuje i zapobiega cofnięciu.
d	BDI (Wskaźnik rozładowania akumulatora)	Wyświetlanie stanu akumulatora, pozostałą moc i przypomnienie o konserwacji.
e	Przycisk jazdy z małą prędkością	Po otwarciu należy rozpocząć jazdę z małą prędkością (można otworzyć podczas z chodzenia w pozycji pionowej)
f	Przycisk do chodzenia w pozycji stojącej	Uruchomienie chodzenia w pozycji stojącej po otwarciu (można otworzyć jednocześnie z jazdą z małą prędkością)
g	Wielofunkcyjne światło wyświetlacza	Wyświetlanie aktualnego stanu funkcji (status małej prędkości świeci się na zielono, status chodzenia w pozycji pionowej świeci się na niebiesko, a gdy jest używany w tym samym czasie, jest biały)



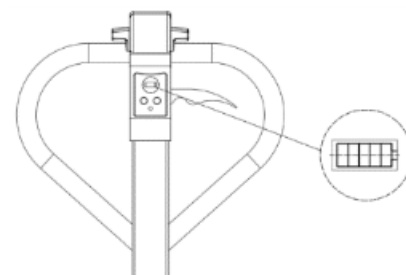


### Wskaźnik rozładowania baterii

Wskaźnik baterii może pokazywać jej stan baterii i stopień naładowania.

Jak pokazano po prawej stronie:

Jeśli pozostał tylko jeden słupek siatki i miga czerwona lampka, oznacza to, że poziom naładowania akumulatora jest niższy niż 15%. Wózek paletowy nie jest w stanie transportować ładunków i musi zostać natychmiast naładowany.



### Wyłączanie awaryjne

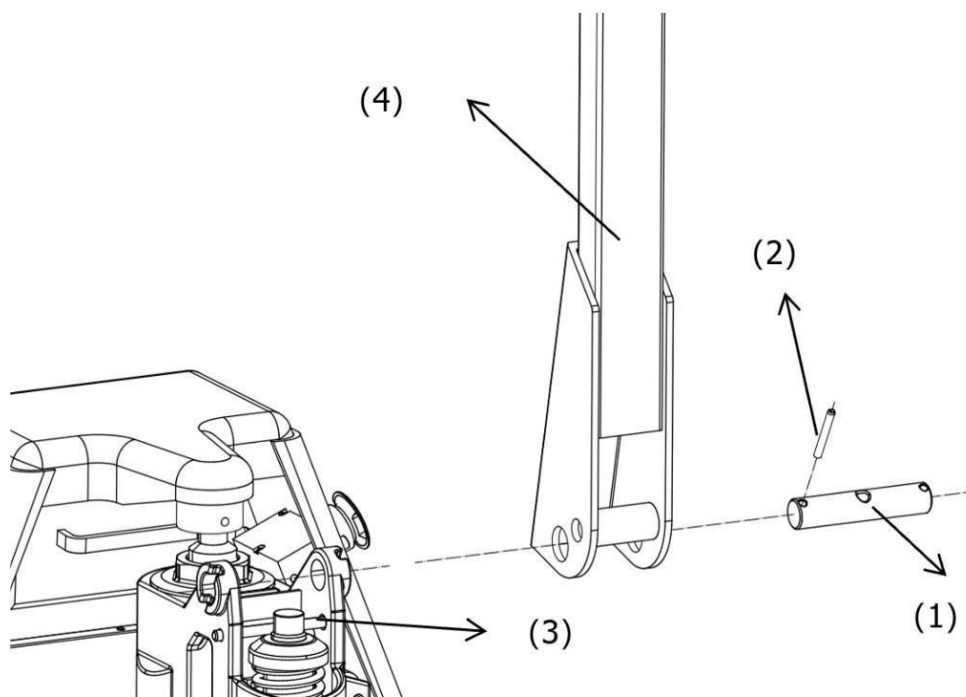
Po naciśnięciu wyłącznika awaryjnego następuje całkowite odcięcie zasilania i zatrzymanie wózka.



## INSTRUKCJA MONTAŻU UCHWYTU

### Montaż uchwytu :

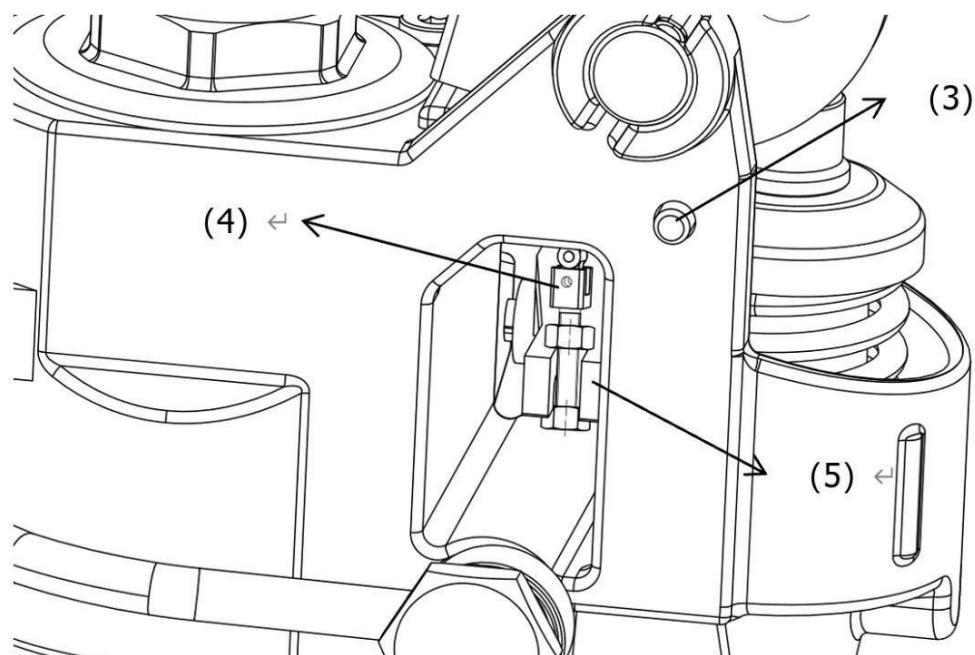
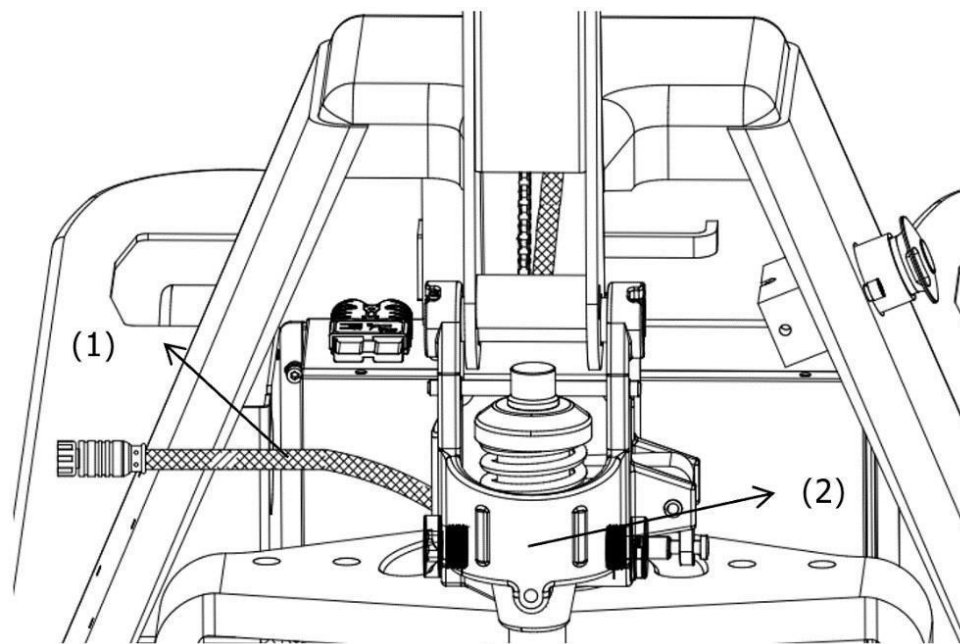
Włożyć pręt roboczy 3(27-200-216-10), wyjąć zespół uchwytu 4 (15-300-100-10) i zainstalować go na układzie hydraulicznym za pomocą wałka czopu 1 (27-100-003-10) i czopu 2 (90-052-005-35) po sprawdzeniu, że zespół uchwytu ma ten sam numer co obudowa





### Podłączenie przewodów

- 1) Nacisnąć dźwignię zwolnienia ciśnienia, wyciągnąć przewód uchwytu 1 (27-560-004-10) zgodnie z instrukcją z lewej strony tylnej obudowy pompy 2(27-200-201-10), aby połączyć się z głównym zespołem przewodów.
- 2) Przeprowadzić łańcuch 4 (27-300-202-10) przez środkowy otwór czopu 1 (27-100-003-10), ustawić położenie nakrętki w końcu kabla, a następnie wstawić do płyty dźwigni 5 (27-200-236-10), wyjąć pręt roboczy 3.





### Uwagi dotyczące instalacji i usuwania błędów w uchwycie

Uwagi: Podczas instalacji, wcisnąć dźwignię dociskową do maksymalnego położenia. W międzyczasie należy mocno docisnąć dźwignię przewodu i płyty, aby upewnić się, że rdzeń zaworu jest całkowicie wciśnięty i ma 2 mm szczelinę.

#### Rozwiązywanie problemów podczas montażu

- 1) Widły nie opuszczają się lub opuszczają się z małą prędkością po pociągnięciu dźwigni zwalniającej do pozycji maksymalnej, oznacza to, że linka i dźwignia płyty nie są ściśle połączone. Należy je dokręcić i upewnić się, że prędkość opuszczania wynosi 63,3mm/s- 47,5mm/s bez obciążenia (3sek. do 4sek.)
- 2) Widły opuszczają się, gdy dźwignia zwalniająca nie jest pociągnięta, oznacza to, że dźwignia kabla i płyty jest zbyt mocno zaciśnięta. Należy ją poluzować.
- 3) Widły opadają zbyt szybko po pociągnięciu dźwigni zwalniającej do położenia maksymalnego, oznacza to, że linka i dźwignia płyty są zbyt mocno połączone. Poluzuj je i upewnij się, że prędkość opuszczania wynosi 63.3mm/s-47.5mm/s bez obciążenia (3sec. do 4sec.)
- 4) Gdy wózek jest w pełni załadowany, widły opadają zbyt szybko po pociągnięciu dźwigni zwalniającej do położenia maksymalnego, oznacza to, że linka i dźwignia płyty są zbyt mocno połączone. Poluzuj je i upewnij się, że opuszczanie z górnego położenia do podłoża zajmuje nie mniej niż 0,3 sekundy.

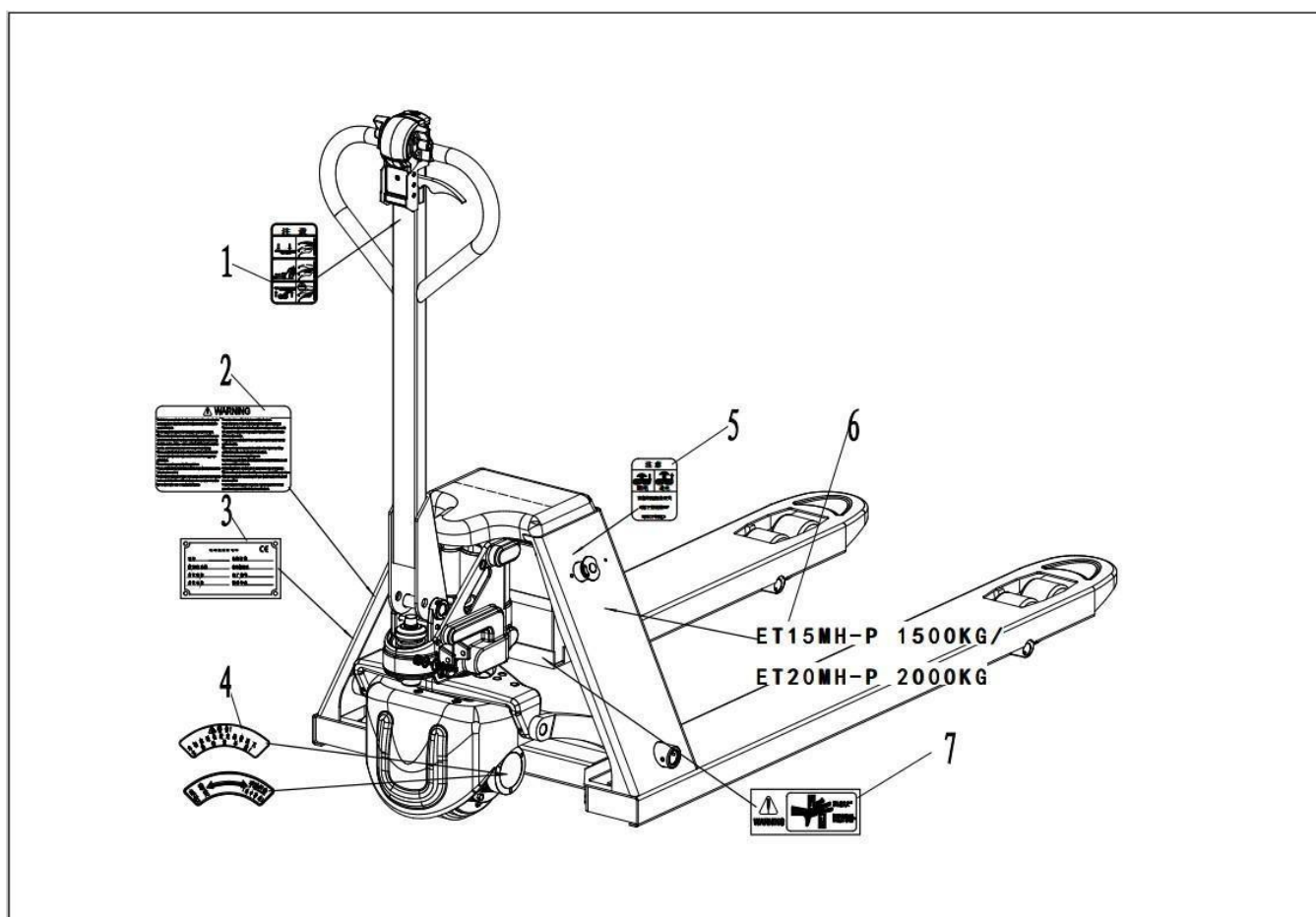


## Tabliczka znamionowa i naklejka ostrzegawcza



Przed rozpoczęciem użytkowania wózka należy zapoznać się ze znaczeniem wszystkich symboli. Na poniższym rysunku pokazano położenie tabliczki znamionowej i naklejki

**UWAGA!** Nieczytelne lub niewyraźne naklejki OSTRZEŻENIE należy wymienić.



	POZYCJA		POZYCJA
1	Naklejka informująca o obsłudze uchwytu	5	Naklejka przełącznika zasilania
2	Naklejka ostrzegawcza	6	Naklejka modelu
3	Tabliczka znamionowa	7	Naklejka zapobiegająca urazom dłoni
4	Naklejka ostrzegawcza dotycząca hamulca	8	N/A



INSTRUKCJA

Nośność znamionowa podana na etykiecie jest maksymalną nośnością wózka z wyposażeniem wymienionym na etykiecie. Wszelkie zmiany w wózku lub innym wyposażeniu mogą spowodować zmianę udźwigu znamionowego

CROVORG MATERIAL HANDLING GROUP		NIEWŁAŚCIWA OBSŁUGA LUB KONSERWACJA MOŻE SPÓWODOWAĆ OBRAŻENIA LUB ŚMIERĆ	
NUMER SERyjNY	<input type="text"/>		
MODEL	<input type="text"/>	ROK PRODUKCJI	<input type="text"/>
DŁUGOŚĆ WIDEL	<input type="text"/> mm	UDŹWIG	<input type="text"/> kg
NAPIĘCIE	<input type="text"/> V	POJEMNOŚĆ BATERII	<input type="text"/> Ah
WAGA WÓZKA Z BATERIĄ MIN.	<input type="text"/> kg	WAGA WÓZKA Z BATERIĄ MAX.	<input type="text"/> kg
WWW.CROVORG.PL		CE CERTYFIKAT CE	

W przypadku pytań lub zamawiania części zamiennych do urządzenia prosimy o podanie numeru modelu.

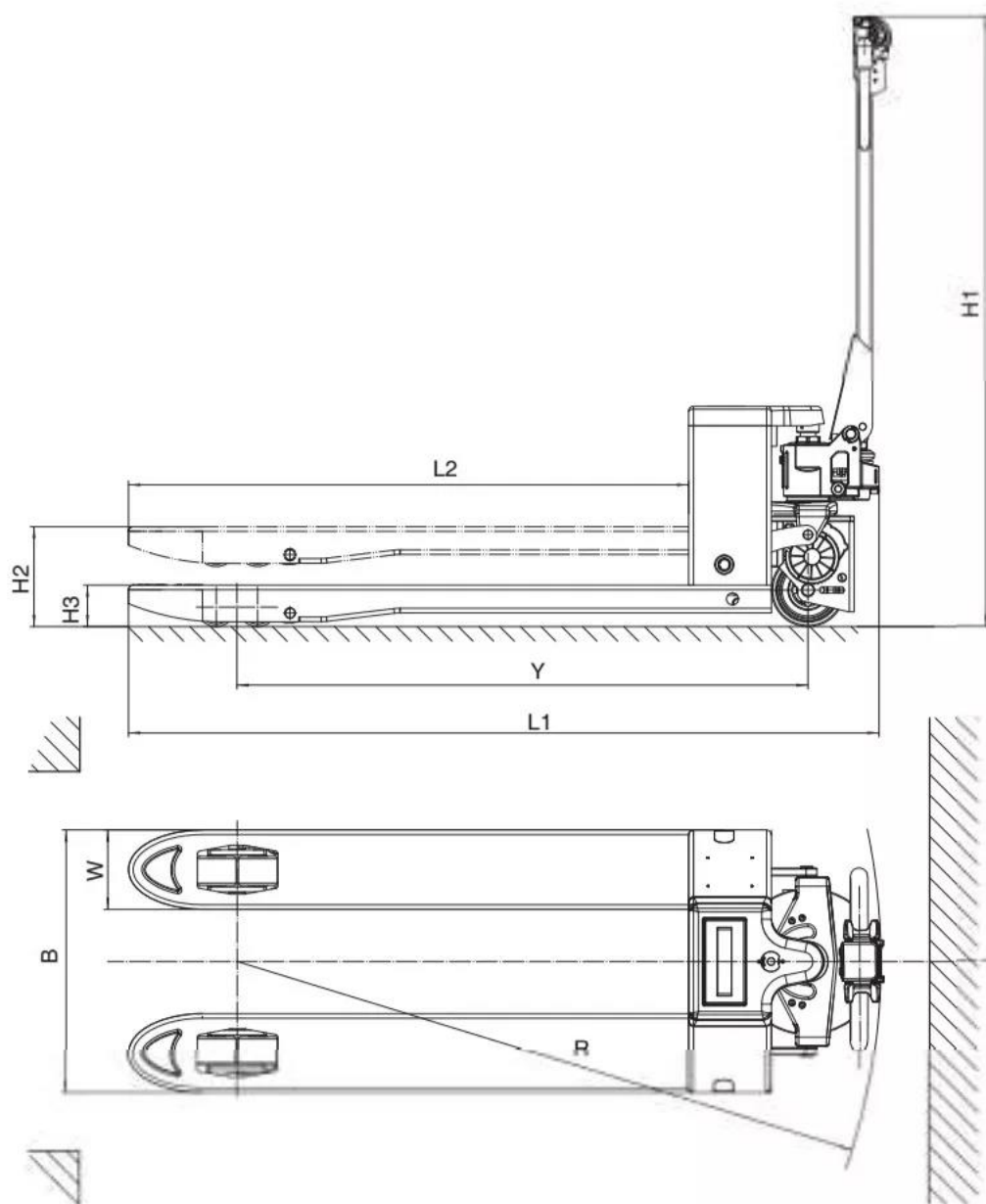


INSTRUKCJA

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA I WYMIARY

Szczegóły specyfikacji technicznej zgodnie z GB/T27542-2011. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i uzupełnień technicznych.

Ręczny wózek paletowy			PTH LT		
Dane	1.1	Producent	CROVORG		
	1.2	Model	PTH LT15		
	1.4	Typ sterowania	Ręczny		
Ciężar	1.5	Udźwig/ ładunek znamionowy	Q(t)	kg	1500
	1.6	Środek ciężkości ładunku	c	mm	600
	1.8	Odległość ładunku, od środka koła wideł do przedniej powierzchni wideł	x	mm	945
	1.9	Rozstaw osi	y	mm	1202
	2.1	Ciężar roboczy		kg	110
Koła	3.1	Koła sterujące: Powerthane (Po)			Po
		Koła wideł Powerfriction (Po)			Po
	3.2	Rozmiar kół, przód			150 x70
	3.3	Rozmiar kół, tył			2 x 80 x 60
	3.5	Koła, liczba przód/tył (x=koła napędzane)			2/4
Wymiary	4.4	Zakres ruchu podnoszenia	h3	mm	115
		Wysokość podnoszenia	h2	mm	190 - 200
	4.9	Wysokość ramienia sterującego w położeniu do jazdy, min./maks.	h1	mm	1210
	4.15	Wysokość, opuszczone widły	h3	mm	80
	4.19	Długość całkowita	l1	mm	1571
	4.20	Długość do przedniej powierzchni wideł	l2	mm	362
	4.21	Szerokość całkowita	B	mm	540 / 680
	4.22	Wymiary wideł	s/e/l2	mm	53 / 160 / 1150
	4.25	Szerokość nad widłami	b5	mm	540
	4.32	Prześwit, środek rozstawu osi	m2	mm	23
4.35	Promień skrętu	R	mm	1340	
Osiągi	5.1	Prędkość jazdy, z ładunkiem/bez ładunku		km/h	4/ 4.5
	5.3	Prędkość opuszczania, z ładunkiem/bez ładunku		m/s	Regulowana
	5.7	Zdolność pokonywania wzniesień, z ładunkiem/bez ładunku		%	3
	5.8	Maksymalna zdolność pokonywania wzniesień, z ładunkiem/bez ładunku		%	18
	5.10	Hamulec główny			Elektromagnetyczny
silnik	6.1	Moc znamionowa silnika jezdnego S2 60 min		kW	0.5
	5.4	Napięcie baterii, pojemność nominalna K5		V/Ah	24 / 20
	6.5	Ciężar baterii		kg	5
Inne	8.1	Rodzaj sterowania napędem			Przycisk
	8.4	Poziom hałasu przy uchu operatora, zgodnie z DIN 12 053		dB(A)	63







## TRANSPORT I ROZRUCH

### Transport

Podnoszenie wózka za pomocą dźwigu

1. Stosować tylko urządzenia dźwigowe o wystarczającej nośności.
2. Waga ładunku > waga netto wózka (z uwzględnieniem wagi akumulatorów). Waga ładunku obejmuje nie tylko wagę wózka, ale również paletę lub skrzynię.
3. Paleta (skrzynia) powinna być wystarczająco duża i mocna, aby udźwignąć cały wózek.
  - Zaparkować pojazd w bezpieczny sposób.
  - Upewnić się, że widły są prawidłowo ustawione względem palety. Powoli ruszyć do przodu, aby wsunąć widły do palety tak daleko, jak to możliwe, a następnie zatrzymać wózek.

### OSTRZEŻENIE!



- Należy unikać uszkodzenia widel podczas dojazdu wózkiem do palety.
- W celu zabezpieczenia wózka przed uszkodzeniem, należy ustawić go na otwartej i płaskiej powierzchni.
- Nie dopuścić do upadku podczas podnoszenia lub opuszczania palety

### Pierwsze użycie wózka

Wózek może być zasilany wyłącznie z akumulatora.

Przygotowanie wózka do pracy po dostawie lub transporcie zgodnie z następującymi procedurami

- Sprawdzić sprzęt, aby upewnić się, że jest kompletny.
- Sprawdzić układ hydrauliczny.
- W razie potrzeby zamontować akumulator. Nie uszkodzić przewodów akumulatora.
- W razie potrzeby naładować akumulator.

### Podczas docierania

W pierwszym etapie eksploatacji zaleca się eksploatację wózka przy niewielkim obciążeniu. Poniższe wymagania powinny być przestrzegane w ciągu pierwszych 100 godzin pracy.

1. Należy zapobiegać nadmiernemu rozładowaniu nowego akumulatora w początkowym okresie eksploatacji. Proszę ładować w momencie, gdy pozostała moc wynosi około 30%.
2. Wykonać dokładnie i w całości określone czynności konserwacji zapobiegawczej.
3. Unikać nagłego zatrzymywania się, ruszania lub skręcania.
4. Wymianę oleju i smarowanie zaleca się przeprowadzać zgodnie z zaleceniami.
5. Obciążenie graniczne wynosi 70-80% obciążenia znamionowego.



## OBSŁUGA

### Przepisy bezpieczeństwa dotyczące eksploatacji

#### Upoważnienie operatora

Wózek może być obsługiwany wyłącznie przez przeszkolony personel, który potwierdził przed właścicielem lub jego przedstawicielem umiejętność prowadzenia pojazdu i obsługi ładunków oraz został upoważniony do obsługi wózka przez właściciela lub jego przedstawiciela.

**Prawa, obowiązki i odpowiedzialność operatora.** Operator musi być poinformowany o swoich obowiązkach i odpowiedzialności oraz musi być poinstruowany w zakresie obsługi wózka, a także musi być zaznajomiony z instrukcją obsługi. Operatorowi należy zapewnić wszelkie należne mu prawa. W przypadku wózków obsługiwanych przez pieszych należy nosić obuwie ochronne.

**Nieuprawnione użycie wózka:** Operator odpowiedzialny jest za wózek w czasie jego pracy. Jest on zobowiązany do uniemożliwienia prowadzenia lub obsługi wózka przez osoby nieupoważnione. Zabronione jest przewożenie pasażerów lub podnoszenie personelu.

**Uszkodzenia i usterki:** o wszelkich uszkodzeniach lub usterkach wózka należy natychmiast poinformować przełożonego. Wózki, których eksploatacja nie jest bezpieczna (np. problemy z kołami lub hamulcami), nie mogą być używane do czasu ich usunięcia.

**Naprawy:** Operator nie może dokonywać żadnych napraw ani zmian w wózku bez odpowiedniego przeszkolenia i uprawnień. Operator nie może wyłączać ani regulować mechanizmów lub wyłączników bezpieczeństwa.

**Obszar niebezpieczny:** Obszar niebezpieczny jest definiowany jako obszar, w którym osoba jest narażona na ryzyko z powodu ruchu wózka, operacji podnoszenia, urządzenia obsługującego ładunek (np. widły lub osprzęt) lub samego ładunku. Obejmuje to również obszary, do których mogą dostać się spadające ładunki lub pracujące urządzenia.

- Osoby nieupoważnione muszą znajdować się z dala od obszaru niebezpiecznego.
- W przypadku zagrożenia dla personelu, z odpowiednim wyprzedzeniem należy włączyć OSTRZEŻENIE.
- Jeśli nieupoważniony personel nadal znajduje się w strefie niebezpiecznej, wózek powinien zostać natychmiast zatrzymany.

Urządzenia zabezpieczające i znaki ostrzegawcze: Wszystkie zasady podane w niniejszej instrukcji w odniesieniu do urządzeń zabezpieczających, OSTRZEŻENIA i instrukcji OSTRZEŻENIA należy ściśle przestrzegać.



INSTRUKCJA

## OBSŁUGA I PROWADZENIE WÓZKA

### Przygotowanie

Przed uruchomieniem wózka, rozpoczęciem pracy lub podniesieniem jednostki ładunkowej operator musi upewnić się, że w strefie niebezpiecznej nie przebywają żadne osoby.

Kontrole i czynności, które należy wykonać przed rozpoczęciem codziennej pracy.

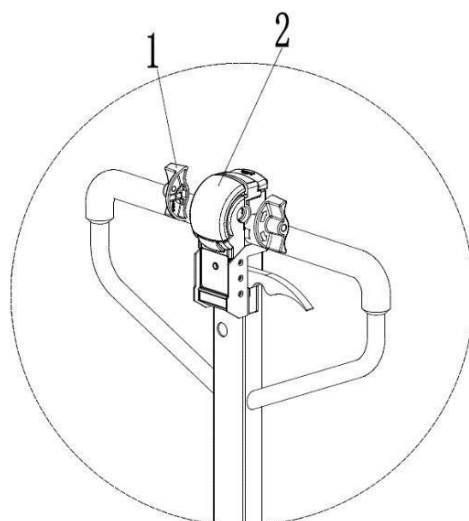
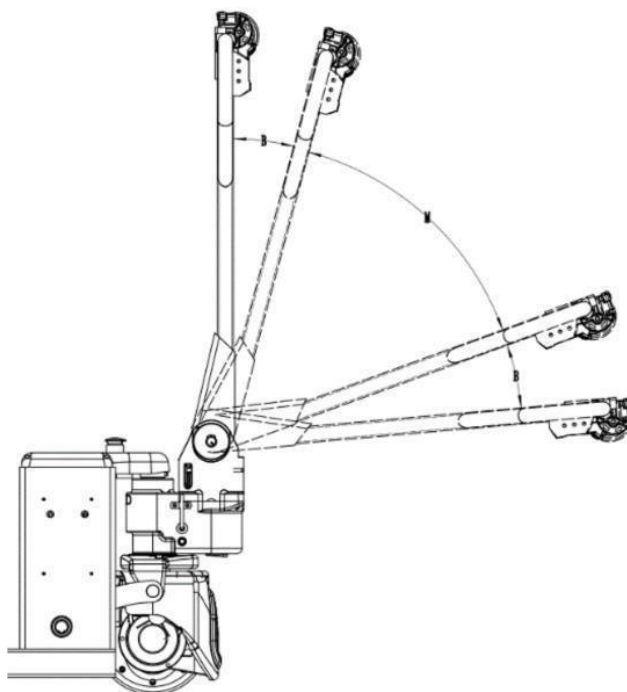
- Sprawdzić wizualnie cały wózek (w szczególności koła i widły) pod kątem widocznych uszkodzeń.



## JAZDA

### Uruchamianie wózka

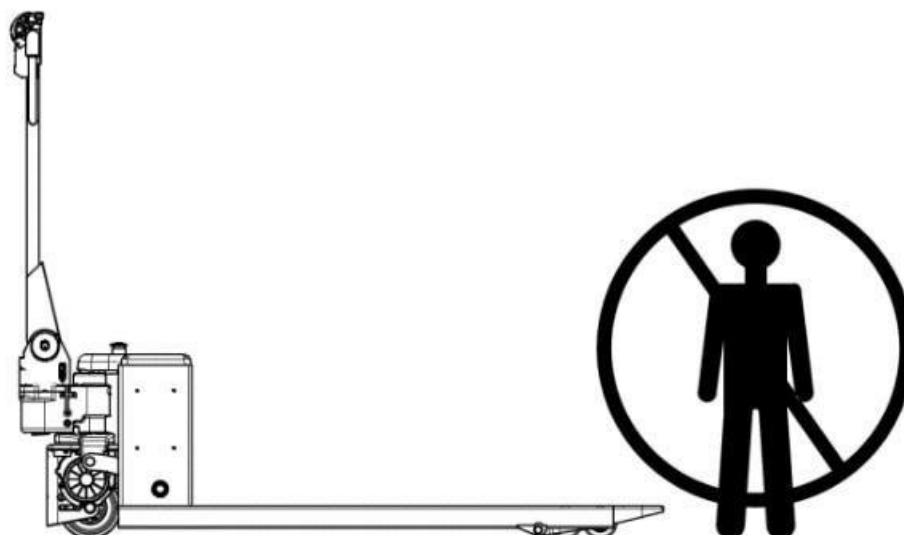
Ustawić ramię sterownicy w dół w pozycji jazdy (M). Wybrać żądany kierunek jazdy (do przodu lub do tyłu), hamulec postojowy zostanie automatycznie zwolniony. Przyspieszanie rozpocząć łagodnie i powoli, aż do osiągnięcia żądanej prędkości. Im bardziej obraca się uchwyt sterujący, tym większa będzie prędkość.





### Anulowanie funkcji pionowania

Funkcję pionowania można anulować poprzez ponowne uruchomienie wózka.



### OSTRZEŻENIE!



Gdy funkcja pionowania jest aktywna, wózek może być przemieszczany za pomocą przycisku 1 lub pokrętła 2. W związku z tym nie wolno dopuścić, aby przed wózkiem stały osoby lub przeszkody, które mogłyby spowodować uszkodzenie osób lub towarów.

### Układ kierowniczy

Przesuń uchwyt sterujący w lewo lub w prawo w zależności od potrzeb.

### Parkowanie

Wyłącznik awaryjny: Wycofanie wyłącznika awaryjnego. Wszystkie funkcje elektryczne są dezaktywowane.

### Automatyczne hamowanie

Po zwolnieniu uchwytu sterującego ustawia się on automatycznie w górnej strefie hamowania (B) i zapewnia automatyczne hamowanie. Można go ustawić poprzez naciśnięcie uchwytu sterującego do dolnej strefy hamowania (B)

**OSTRZEŻENIE!**

Jeżeli przełącznik jazdy przesuwają się powoli lub wcale do górnej strefy hamowania, wózek musi zostać wyłączony z eksploatacji do czasu usunięcia problemu

**Hamowanie regeneracyjne**

Przełącznik jazdy powróci do pozycji wyjściowej (prędkość=0) po zwolnieniu przełącznika. Jeżeli przełącznik jazdy jest ustawiony w pozycji "0", wózek automatycznie hamuje regeneracyjnie. Przy prędkości poniżej 1km/h, hamulec będzie działał i silnik zatrzyma się.

**OSTRZEŻENIE!**

Jeżeli przełącznik jazdy przesuwają się powoli lub wcale do pozycji 0, wózek należy wycofać z eksploatacji do czasu usunięcia problemu

**Hamowanie inwersyjne**

Podczas jazdy można ustawić przełącznik jazdy w przeciwnym kierunku. Wózek hamuje regeneracyjnie do momentu rozpoczęcia jazdy w przeciwnym kierunku

**OSTRZEŻENIE!**

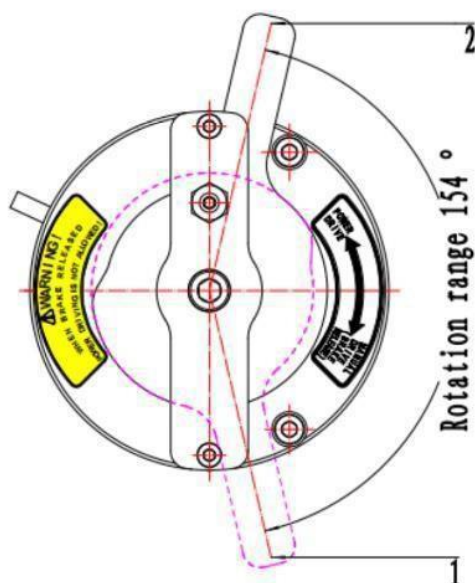
W sytuacjach niebezpiecznych ustawić dźwignię sterującą w pozycji hamowania lub ustawić przełącznik jazdy w przeciwnym kierunku. W zależności od sytuacji należy podjąć odpowiednie działania

**Zwalnianie hamulca (opcja)**

Położenie pierwotne: wózek paletowy napędzany silnikiem

Pozycja zwalniana: podnośnik paletowy używany jako podnośnik ręczny, bez napędu.

Gdy uchwyt znajduje się w pozycji 2, jest to tryb hamowania i można wózek prowadzić tylko za pomocą zasilania; Gdy uchwyt przestawiony zostanie do pozycji 1, jest to tryb zwalniania hamulca i wózek można ciągnąć ręcznie, bez użycia zasilania.



### Podnoszenie, transportowanie i odkładanie ładunków

Niezabezpieczone i nieprawidłowo ustawione ładunki mogą być przyczyną wypadków

### OSTRZEŻENIE!



Przed podniesieniem ładunku kierowca musi upewnić się, że jest on prawidłowo spaletyzowany i że nie został przekroczony udźwig wózka.

- Należy nakazać innym osobom usunięcie się z niebezpiecznego obszaru wózka. Zaprześcić pracy z wózkiem, jeżeli ludzie nie opuszczą niebezpiecznej strefy.
- Przewozić wyłącznie ładunki, które zostały prawidłowo zamocowane i ustawione. Należy stosować odpowiednie środki ostrożności
- Nie transportować za pomocą wadliwych transporterów ręcznych.
- Nigdy nie stawać pod podniesionymi widłami.
- Nie stawać na widłach.
- Nie podnosić innych osób na widłach.
- Przesunąć widły na spód ładunku tak blisko, jak to możliwe.

### OSTRZEŻENIE!



Aby przedłużyć żywotność siłownika, nie należy podnosić widel do maksymalnej wysokości podczas załadunku.



### Bezpieczne parkowanie wózka

- Gdy operator musi odejść, nawet na krótki czas wózek paletowy musi być bezpiecznie zaparkowany.
- Wcisnąć przycisk opuszczania, całkowicie opuścić widły.
- Wyłączyć wyłącznik kluczykowy i wyjąć kluczyk.

### OSTRZEŻENIE!



Wózek powinien być zaparkowany w sposób bezpieczny. Całkowicie opuścić ładunek. Zabrania się parkowania na pochyłościach

### Ładowanie i konserwacja akumulatora

Sprawdź, czy akumulator litowy w wózku paletowym jest w pełni naładowany. Ze względu na bezpieczeństwo transportu, wózek nie jest w pełni naładowany, należy go naładować po pierwszym użyciu.

### Wymiana akumulatora litowego

Przy wymianie akumulatora należy upewnić się, że zamontowany został akumulator o tej samej specyfikacji, wymiarach i wadze.

- Akumulator ma wysokie napięcie i energię. Nie doprowadzić do zwarcia. Nie zbliżać narzędzi do dwóch biegunów akumulatora, co może spowodować iskrzenie lub zwarcie. Podczas konserwacji lub serwisowania wózka paletowego odciąć zasilanie.
- Nie należy zmieniać wagi i rozmiaru akumulatora, w przeciwnym razie wpłynie to na środek ciężkości wózka. Zbyt duża lub zbyt mała waga akumulatora zmniejszy stabilność i wydajność hamowania.

### Ładowanie akumulatora

Podczas pracy z akumulatorami należy unikać palenia tytoniu i otwartego ognia. Do ładowania akumulatora należy używać ładowarki dostarczonej przez producenta, niedostateczne naładowanie lub przeładowanie spowoduje uszkodzenie akumulatora.

### Maksymalny prąd ładowania:

Akumulator (Ah)	Ładowarka (A)
20	4 / 8 A

### OSTRZEŻENIE!



W przypadku akumulatora litowego, aby uniknąć niebezpieczeństwa eksplozji, połączenie przewodu ujemnego jest zabronione.





## Przygotowanie do ładowania

Wózek paletowy musi być ładowany wkrótce po uruchomieniu, nie dłużej niż 24 godziny.

1. Po zatrzymaniu wózka paletowego, naciśnij wyłącznik awaryjny, wyjmij klucz.
2. Wyciągnij wtyczkę ładowania i podłącz do odpowiedniego źródła zasilania
3. Podłącz zasilanie AC i rozpocznij ładowanie.

## OSTRZEŻENIE!



Aby naładować akumulator, wózek musi być zaparkowany w zamkniętym i odpowiednio wentylowanym pomieszczeniu. Podczas ładowania górne części ogniw akumulatora muszą być odsłonięte, aby zapewnić odpowiednią wentylację. Przed usunięciem gniazda ładowarki odciąć zasilanie.

## Etap ładowania

Sprawdź, czy stan jest zgodny z "Zasadami bezpieczeństwa przy ładowaniu akumulatora". Wskaźnik ładowarki zmienia kolor na zielony. Brak znaczącego skrócenia czasu pracy.



## PRZECHOWYWANIE WÓZKA

### Przechowywanie wózka

Wózek musi być przechowywany w suchym pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem. W przypadku dłuższego przechowywania wózka należy wyciągnąć wtyczkę.

### Uruchomienie po dłuższym przechowywaniu

- Oczyszczyć wózek całkowicie, a następnie naprawić akumulator.
- Naładować akumulator.
- Uruchomić wózek.



## POMOC W PRZYPADKU AWARII/USTERKI

Ten rozdział ma na celu pomóc użytkownikom w określeniu i usunięciu prostych usterek lub problemów spowodowanych błędami w obsłudze.

MIGAJĄCE DIODY LED	PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY
1	Niskie napięcie baterii	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdź stan akumulatora.</li><li>• Sprawdź okablowanie do akumulatorów pod kątem ewentualnych uszkodzeń lub luźnych połączeń.</li><li>• Wymienić akumulator i/lub przewody/połączenia, jeśli uległy uszkodzeniu.</li></ul>
2	Otwarty obwód silnika	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdź, czy szczotki silnika nie są zużyte lub uszkodzone.</li><li>• Wymienić szczotki silnika, jeśli są zużyte lub uszkodzone.</li><li>• Sprawdź połączenia silnika pod kątem możliwych uszkodzeń lub zwarc (zarówno na połączeniach silnika jak i sterownika).</li><li>• Sprawdź silnik pod kątem ewentualnych uszkodzeń.</li><li>• Wymienić silnik, jeśli wystąpiła usterka.</li></ul>
3	Zwarcie silnika z akumulatorem	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdź, czy szczotki silnika nie są zużyte lub uszkodzone.</li><li>• Wymienić szczotki silnika, jeśli są zużyte lub uszkodzone.</li><li>• Sprawdź połączenia silnika pod kątem możliwych uszkodzeń lub zwarc (zarówno na połączeniach silnika jak i sterownika).</li><li>• Sprawdź silnik pod kątem ewentualnych uszkodzeń.</li><li>• Wymienić silnik, jeśli wystąpiła usterka.</li></ul>
6	Tryb uśpienia	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wyłączyć sterownik, a następnie włączyć go, aby obudzić system.</li><li>• Aby wyłączyć tryb uśpienia, należy zaprogramować parametr Sleep Timer na 0 minut.</li></ul>
7	Przycisk aktywny przy rozruchu	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdź stan wejścia przycisku, pin 9 złącza sterownicy 14W.</li><li>• Sprawdź, czy ustawienia programu dla przycisku zostały prawidłowo wprowadzone.</li><li>• Sprawdź działanie przełącznika - w razie uszkodzenia wymienić.</li></ul>
8	Możliwy błąd sterownika	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdź całe okablowanie pod kątem luźnych połączeń lub usterek.</li><li>• Sprawdź, czy nie ma problemów z akumulatorem.</li><li>• Sprawdź silniki pod kątem ewentualnych problemów.</li></ul>
9	Zwarcie/ otwarcie w hamulcu	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdź złącza hamulca elektromagnetycznego pod kątem ewentualnych zwarc.</li><li>• Sprawdź hamulec elektromagnetyczny pod kątem ewentualnych uszkodzeń.</li><li>• Wymienić cewkę hamulcową, jeśli wystąpiła usterka.</li></ul>
10	Wysokie napięcie akumulatora	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdź stan akumulatora.</li><li>• Sprawdź okablowanie do akumulatorów pod kątem ewentualnych uszkodzeń lub luźnych połączeń.</li><li>• Wymienić baterie i/lub przewody/połączenia, jeśli uległy uszkodzeniu.</li></ul>



INSTRUKCJA

## KARTA GWARANCYJNA

### Wózek Paletowy PTH LT15

Nr fabryczny: .....

Data sprzedaży: .....

---

Podpis i pieczęć punktu sprzedaży

Gwarancję przedłużono do dnia: .....

---

Podpis i pieczęć

Reklamacja może być uznana tylko za okazaniem kompletnie wypełnionej karty gwarancyjnej.



## WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarancja obejmuje wady ukryte i uszkodzenia wynikłe w okresie gwarancyjnym z winy producenta tj. wskutek wady materiału, złej obróbki, montażu i polega na bezpłatnej wymianie wadliwych lub uszkodzonych części a w przypadku nieprawidłowego działania na bezpłatnej naprawie.
2. Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy licząc od daty zakupu.
3. Sprzedawca zobowiązuje się rozpatrzyć w ciągu 4 dni zgłoszoną reklamację i w przypadku jej uznania dokonać skutecznej naprawy w terminie nie dłuższym niż 10 dni. Zgłoszona reklamacja będzie uznana tylko wówczas, gdy stwierdzona zostanie prawidłowa eksploatacja wózka.
4. Okres gwarancji ulega wydłużeniu o czas, w którym użytkownik z powodu wady nie mógł eksploatować wózka.
5. Gwarancją nie są objęte:
  - wady powstałe wskutek niewłaściwego i niezgodnego z instrukcją obsługi użytkownika,
  - przechowywania i niewłaściwej eksploatacji wózka
  - koła jezdne (z wyjątkiem widocznych wad wewnętrznych)
  - łożyska (korozja, uszkodzenia powstałe na skutek korozji)
  - uszkodzenia łączników kół tylnych (boków wózka tandemu) spowodowane zatarciem
  - skorodowanych łożysk
  - uszkodzenia mechaniczne powstałe w związku z niewłaściwą eksploatacją
  - uszkodzenia wynikłe na skutek przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby trzecie
6. Kupujący musi dostarczyć wózek na swój koszt w całym okresie gwarancyjnym.
7. Kupujący ponosi koszty naprawy nie uznanej przez sprzedawcę oraz delegacji eksperta do miejsca eksploatacji wózka.
8. Uprawnienia z tytułu udzielonej gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez kupującego ważnej karty gwarancyjnej. Karta gwarancyjna bez wpisanego numeru wózka, daty sprzedaży, pieczętki punktu sprzedaży oraz dowodu zakupu jest nieważna.
9. Odstąpienie kupującego od umowy kupna, żądanie obniżenia ceny lub wymiany wyrobu na nowy, może nastąpić w przypadku niespełnienia warunków gwarancji przez sprzedawcę.
10. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

